



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—
Compte rendu intégral

—
Integraal verslag

—
**Séance plénière d'ouverture du
JEUDI 18 OCTOBRE 2012**
(Séance de l'après-midi)

—
**Plenaire openingsvergadering van
DONDERDAG 18 OKTOBER 2012**
(Namiddagvergadering)

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

SOMMAIRE

EXCUSÉS 4

QUESTION D'ACTUALITÉ 4

- de Mme Gisèle Mandaila 4

à Mme Brigitte Grouwels, ministre du
Gouvernement de la Région de Bruxelles-
Capitale, chargée des Travaux publics et
des Transports,

concernant "les mesures prises vis-à-vis du
personnel de la STIB suite au diagnostic de
deux cas de tuberculose".

INHOUD

VERONTSCHULDIGD 4

DRINGENDE VRAAG 4

- van mevrouw Gisèle Mandaila 4

aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Openbare Werken en Vervoer,

betreffende "de maatregelen genomen ten
aanzien van het personeel van de MIVB ten
gevolge van de diagnose van twee gevallen
van tuberculose".

PRÉSIDENCE : **MME FRANÇOISE DUPUIS, PRÉSIDENTE.**
VOORZITTERSCHAP: **MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, VOORZITTER.**

- *La séance est ouverte à 14h32.*

EXCUSÉS

Mme la présidente.- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Anne Dirix ;
- M. Benoît Cerexhe, ministre, en mission économique en Turquie ;
- M. Alain Hutchinson ;
- Mme Cécile Jodogne.

QUESTION D'ACTUALITÉ

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle la question d'actualité de Mme Mandaila.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME GISÈLE MANDAILA

**À MME BRIGITTE GROUWELS,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET
DES TRANSPORTS,**

concernant "les mesures prises vis-à-vis du personnel de la STIB suite au diagnostic de deux cas de tuberculose".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Mandaila.

- *De vergadering wordt geopend om 14.32 uur.*

VERONTSCHULDIGD

Mevrouw de voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Anne Dirix;
- de heer Benoît Cerexhe, minister, op economische missie in Turkije;
- de heer Alain Hutchinson;
- mevrouw Cécile Jodogne.

DRINGENDE VRAAG

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de dringende vraag van mevrouw Mandaila.

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW GISÈLE MANDAILA

AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET OPENBARE WERKEN EN VERVOER,

betreffende "de maatregelen genomen ten aanzien van het personeel van de MIVB ten gevolge van de diagnose van twee gevallen van tuberculose".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Mandaila heeft het woord.

Mme Gisèle Mandaila.- Mardi, un cas de tuberculose a été détecté chez un conducteur de métro. Hier, on s'est aperçu qu'un chauffeur de bus était également atteint par la maladie.

Je voudrais savoir quelles mesures prophylactiques ont été prises par la STIB à la suite de la découverte de ces deux cas, afin que l'épidémie ne se propage pas à d'autres membres du personnel.

Par ailleurs, on apprend que 160 employés ont été soumis à des tests de dépistage. Je voudrais savoir pourquoi tous les membres du personnel n'ont pas été soumis à ces tests, alors qu'ils ont tous potentiellement pu être contaminés.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- Deux cas de tuberculose ont en effet été diagnostiqués à la STIB. Il s'agit d'un chauffeur de bus et d'un conducteur de métro, tous deux diagnostiqués en dehors de l'entreprise.

Lorsqu'elle a été avertie de la situation, la STIB a immédiatement mis en œuvre toutes les mesures préventives possibles, en collaboration avec le Fonds des affections respiratoires (Fares). Cet organisme détermine les critères permettant d'identifier le groupe cible des personnes à dépister, en fonction de la contagiosité des personnes infectées. C'est en respectant lesdits critères que la STIB a établi la liste des collaborateurs à appeler pour un dépistage.

Il s'agit de personnes susceptibles d'avoir été en contact avec les malades au cours de la période de contagion. Précisons que la maladie ne se transmet que par voie aérienne et qu'un contact rapproché, prolongé et répété est nécessaire pour risquer de contracter le bacille de Koch.

Le Fares organise un dépistage par cercles concentriques autour de la personne atteinte. Élargir ce cercle au-delà du nécessaire et soumettre les 7.000 membres du personnel de la STIB à un test allongerait considérablement la période de dépistage, et donc la délivrance des résultats.

Quelque 198 membres du personnel susceptibles d'avoir été en contact régulier et répété avec le conducteur de métro ont été appelés afin de subir

Mevrouw Gisèle Mandaila (in het Frans).- Dinsdag werd een geval van tuberculose vastgesteld bij een metroconductor en gisteren opnieuw bij een buschauffeur.

Welke maatregelen heeft de MIVB nadien genomen om ervoor te zorgen dat de ziekte zich niet verspreidt onder het personeel?

160 personeelsleden werden op de ziekte getest. Waarom gebeurde dat niet bij iedereen?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).- De MIVB heeft inderdaad twee gevallen van tuberculose vastgesteld, bij een buschauffeur en een metroconductor.

Daarop heeft de MIVB onmiddellijk alle mogelijke preventieve maatregelen genomen, samen met de Fondation pour la prévention des affections respiratoires (Fares). Dit orgaan heeft de criteria bepaald op basis waarvan de MIVB een lijst heeft opgesteld van personen die getest moesten worden.

Dit zijn de mensen die mogelijk in contact gekomen zijn met de zieken tijdens de periode waarin ze besmettelijk waren. Voor een besmetting is een langdurig, herhaald en nabij contact nodig.

Alle 7.000 personeelsleden van de MIVB testen, zou betekenen dat de testperiode veel langer zou duren en dat het dus ook veel langer zou duren voor de resultaten beschikbaar zouden zijn.

198 mensen die in contact kwamen met de metroconductor en 730 mensen die in contact kwamen met de buschauffeur werden getest. Verdere tests van meer personeelsleden zouden alleen nodig zijn als één van deze personen positief zou blijken, maar dat is tot nu toe niet het geval.

Er is dus geen reden tot paniek. De twee personen in kwestie werden geïsoleerd en worden momenteel behandeld. Wij hebben de richtlijnen van Fares strikt gevolgd.

des tests médicaux préventifs. Par ailleurs, 730 membres du personnel susceptibles d'avoir été en contact régulier et répété avec le chauffeur de bus ont été également appelés à passer ces mêmes tests.

La responsable du Fares a précisé que la situation n'était pas analysée en termes de pourcentages, mais de cercles concentriques. Les contacts proches et réguliers des personnes contaminées sont dépistés pour déterminer s'il y a lieu d'élargir le cercle. Pour l'heure, aucune des personnes dépistées n'a contracté la maladie.

À ce stade, il n'y a aucune raison de céder à la panique, ni de dramatiser la situation. Les deux personnes atteintes ont été isolées et sont actuellement traitées. Nous avons également suivi strictement les consignes du Fares, afin d'examiner les personnes ayant eu des contacts rapprochés avec elles.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Mandaila.

Mme Gisèle Mandaila.- Si je comprends bien, il ne s'agit pas de 160 personnes. Elles sont beaucoup plus nombreuses.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- En effet, les personnes qui ont été en contact avec le chauffeur de bus ont également été prévenues. Il s'agissait d'un groupe de 730 personnes.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Mandaila.

Mme Gisèle Mandaila.- C'est tout de même un nombre important et je pense que nous devons suivre cela de près. Le calcul se fait par cercles concentriques, mais les cas peuvent se multiplier et nous devons demeurer attentifs : la situation n'est pas alarmante pour le moment, mais la tuberculose n'est pas un sujet à prendre à la légère.

Mme Brigitte Grouwels, ministre.- Je suis tout à fait d'accord avec vous.

Mme la présidente.- La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Mandaila heeft het woord.

Mevrouw Gisèle Mandaila (in het Frans).- *Als ik het goed begrijp, gaat het om veel meer dan 160 personen.*

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Grouwels, minister (in het Frans).- *Inderdaad, in totaal kwamen er 730 personen in contact met de buschauffeur. Zij werden allen gecontacteerd.*

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Mandaila heeft het woord.

Mevrouw Gisèle Mandaila (in het Frans).- *Dat is toch een aanzienlijk aantal. We moeten dit van dichtbij opvolgen want het aantal gevallen kan zich snel vermenigvuldigen. Momenteel is de situatie nog niet alarmerend, maar tuberculose is een serieuze zaak.*

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).- *Daarmee ga ik volledig akkoord.*

Mevrouw de voorzitter.- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is

close.

Prochaine séance plénière sur convocation de la présidente.

- La séance est levée à 14h37.

gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- De vergadering wordt gesloten om 14.27 uur.
